

Busch-priOn  
Grundträger  
1-fach, 2-fach, 3-fach  
6346/1x-101-500  
PG/U1.1, PG/U2.1, PG/U3.1

GER  
ENG  
FRE  
DUT

### Montageanleitung

Sorgfältig lesen und aufbewahren

### Installation Instructions

Read carefully and keep in a safe place

### Instructions de montage

Les lire attentivement et les respecter

### Montagehandleiding

Zorgvuldig doorlezen en bewaren



### Sicherheitshinweise

Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungsanweisungen können Brand und andere Gefahren entstehen!

### Safety instructions

Work on the 230 V supply system may only be performed by specialist staff! De-energize mains power supply prior to installation and/or disassembly! Failure to observe installation and operating instructions may result in fire and other hazards!

### Consignes de sécurité

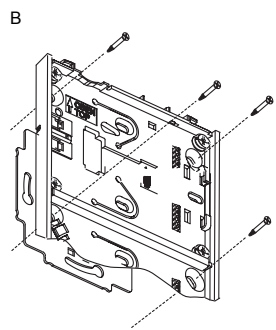
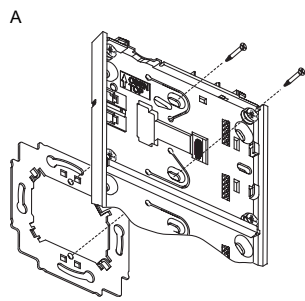
Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des techniciens spécialisés ! Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage! Le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation peut entraîner un incendie ou être la source d'autres dangers !

### Veiligheidsinstructies

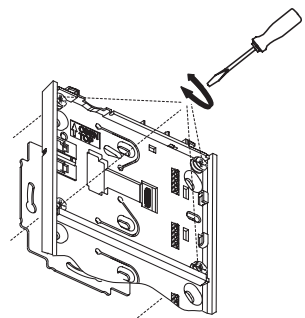
Werkzaamheden op het 230 V net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door bekwaam personeel! Vóór de montage en demontage netspanning uitschakelen! Als de installatie- en bedieningsinstructies niet opgevolgd worden, dan kan dit leiden tot brand of andere gevaren!

## Montage

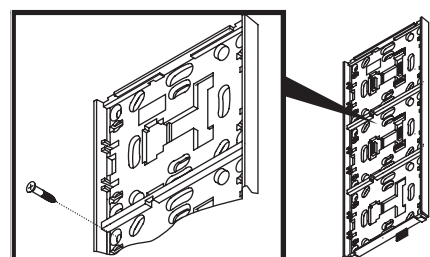
Montage	Installation	Montage	Montage
<b>Schritt 1:</b> Grundträger anschrauben	<b>Step 1:</b> Screwing on the carrier base	<b>Etape 1 :</b> Visser le support de base	<b>Step 1:</b> Basisdrager vastschroeven



**Schritt 2:**  
Abstand ausgleichen  
(kann bei ebenen Wandflächen entfallen)



**Schritt 3:**  
Grundträger auf der Wand stabilisieren



## Installation

Installation	Montage	Montage	Montage
<b>Step 1:</b> Screwing on the carrier base	<b>Etape 1 :</b> Visser le support de base	<b>Step 1:</b> Basisdrager vastschroeven	<b>Step 1:</b> Basisdrager vastschroeven

1. Montieren Sie einen UP-Einsatz (z.B. 6120/1x-500) in die Wand.  
2. Schrauben Sie den Grundträger auf den UP-Einsatz auf.  
Die Montage des Grundträgers erfolgt mit dem Tragring der UP-Einheit (A) mit den beiliegenden Befestigungsschrauben. An den Positionen an den keine UP-Einheit montiert ist, erfolgt die Befestigung über die Wandmontage (B) mit Senkkopfschrauben Ø 3,5 mm

1. Montez un module encastré (par ex. 6120/1x-500) dans le mur.  
2. Vissez le support de base sur le module encastré.

Le montage du support de base se fait avec l'anneau de retenue de l'unité encastrée (A), avec les vis de fixation fournies. Aux positions où aucune unité encastrée n'est montée, la fixation se fait par montage mural (B) avec des boulons à tête conique Ø 3,5 mm



Liegt der Grundträger nicht direkt auf dem UP-Einsatz auf, müssen die Befestigungsschrauben über eine Befestigung direkt mit der Wand erfolgen. (B)

Si le support de base ne repose pas directement sur l'unité encastrée, les vis de fixation doivent être mises en place directement sur le mur à l'aide d'une fixation (B).

1. Install a flush-mounting insert (e.g. 6120/1x-500) in the wall.  
2. Screw the carrier base onto the flush-mounting insert.  
The carriers base must be installed with the support ring of the flush-mounting unit (A) and with the supplied screws. At points without a flush-mounting unit, the device must be installed by wall mounting (B) with the aid of flat head screws (Ø 3.5 mm).

1. Monteer een UP-inbouwelement (bijv. 6120/1x-500) in de wand.  
2. Schroef de basisdrager op het UP-inbouwelement.

De montage van de basisdrager vindt plaats met de draagring van de UP-eenheid (A) met de meegeleverde bevestigingsschroeven. Op de plaatsen waar de kleine UP-eenheid gemonteerd is, volgt de bevestiging via de wandmontage (B) met schroeven met verzonken kop Ø 3,5 mm

If the carrier base does not lie directly on top of the flush-mounting unit, the fastening screws must be fastened directly to the wall (B).

Als de basisdrager niet direct op de UP-eenheid ligt, dan moeten de bevestigingsschroeven rechtstreeks in de wand geschroefd worden (B).

**Step 2:**  
Egaliser l'écart par rapport au mur  
(peut être ignoré en cas de surfaces murales planes)

1. Korrigieren Sie mit den eingeschraubten Abstandhaltern den korrekten planen Sitz des Grundträgers auf der Wand.

1. A l'aide des entretoises vissées, corrigez le bon positionnement à plat du support de base sur le mur.

1. Manipulate the distances pieces that are screwed in in order to ensure that the base carriers lies flat on the wall.

1. Corrigeer met de ingeschroefde afstandhouders de correcte, vlakke ligging van de basisdrager op de wand.

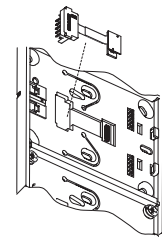
## Stabilising the carrier base to the wall

Stabilising the carrier base to the wall	Stabiliser le support de base sur le mur	Basisdrager op de wand stabiliseren
<b>Step 3:</b> Stabilising the carrier base to the wall	<b>Etape 3 :</b> Stabiliser le support de base sur le mur	<b>Step 3:</b> Basisdrager op de wand stabiliseren

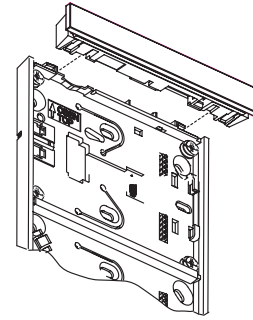
1. Stabilisieren Sie den Grundträger je nach Bedarf mit weiteren Senkkopfschrauben (Ø 3,5 mm) an den dafür vorgesehenen Stellen.  
1. En fonction des besoins, utilisez d'autres boulons à tête conique (Ø 3,5 mm) aux endroits prévus à cet effet pour stabiliser le support de base.

1. Stabilise the base carrier, if needed, using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for this purpose.  
1. Stabiliseer de basisdrager indien nodig met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hiervoor bedoelde plaatsen.

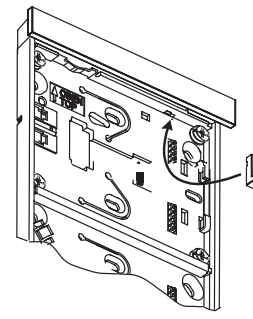
**Schritt 4:**  
Jumper aufstecken/umstecken



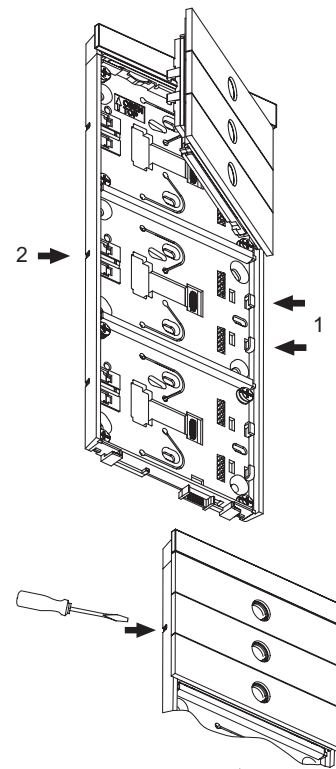
**Schritt 5:**  
Obere Abschlussleiste aufstecken



**Schritt 6:**  
Demontageschutz einstecken



**Schritt 7:**  
Weitere Bedienelemente aufstecken



**Step 4:**  
Jumper plugging on/replugging

**Step 5:**  
Plugging on the top cover strip

**Step 6:**  
Inserting disassembly protection

**Step 7:**  
Adding other control elements

**Etape 4 :**  
Monter/permuteur le cavalier

1. Stecken Sie je nach Bedarf den beiliegenden Jumper um, oder fügen Sie weitere Jumper, die den Unterputzgeräten beiliegen, hinzu.

1. En fonction des besoins, permutez le cavalier fourni ou insérez d'autres cavaliers fournis avec les appareils encastrés.

**Etape 5 :**  
Monter la baguette de bord supérieure

1. Stecken Sie die obere Abschlussleiste auf.  
1. Montez la baguette de bord supérieure.

**Etape 6 :**  
Insérer la protection contre le démontage

1. Stecken Sie nach dem Aufstecken der oberen Abschlussleiste bei Bedarf den Demontageschutz ein.  
– Achten Sie beim Einstecken darauf, dass der Demontageschutz einklickt.  
1. Après le montage de la baguette de bord supérieure et inférieure, insérez si nécessaire la protection contre le démontage.  
– Lors du montage, veillez à ce que la protection contre le démontage s'enclenche correctement.

**Etape 7 :**  
Mettre en place les autres éléments de commande

1. Stecken Sie alle weiteren Bedienelemente wie folgt auf.  
– Schieben Sie die Bedienelemente zuerst auf der rechten Seite unter die beiden im Grundträger befindlichen Rastnasen.  
– Dann drücken Sie die linke Seite der Bedienelemente auf die im Grundträger befindliche federnde Befestigung bis diese hörbar einrastet.  
1. Montez tous les autres éléments de commande comme indiqué ci-après.  
– Déplacez tout d'abord les éléments de commande sur le côté droit, en dessous des deux taquets à encoche se trouvant dans le support de base.  
– Appuyez ensuite le côté gauche des éléments de commande sur la fixation à ressort se trouvant dans le support de base, jusqu'à l'enclenchement (clic audible).

**Demontage**  
1. Zur Demontage drücken sie an der linken Seite des Grundträgers einen Schraubendreher in die Vertiefung. Damit wird die Verrastung des Bedienteils gelöst und das Bedienteil kann abgenommen werden. Danach können Demontageschutz und Abschlussleisten entnommen werden.

**Démontage**  
1. Pour le démontage, appuyez un tournevis dans le creux sur le côté gauche du support de base. Cela permet de désenclencher l'élément de commande qui peut alors être retiré. Il est ensuite possible de retirer la protection contre le démontage et les baguettes de bord.

**Step 4:**  
Jumper steken/verplaatsen

1. If necessary, replug the enclosed jumper or add additional jumpers that are enclosed with the flush-mounted device.

1. Verplaats indien nodig de bijgesloten jumper, of voeg extra jumpers toe (accessoires van de inbouwapparaten).

**Step 5:**  
Bovenste afsluitstrip plaatsen

1. Plug on the top cover strip.

1. Plaats de bovenste afsluitstrip.

**Step 6:**  
Demontagebeveiliging plaatsen

1. If necessary, insert the disassembly protection after the installation of the upper and lower top cover strip.  
– Ensure that the disassembly protection locks into place.

1. Na het plaatsen van de bovenste en onderste afsluitstrip kunt u desgewenst de demontagebeveiliging insteken.  
– Let er bij het insteken op dat de demontagebeveiliging vastklikt.

**Step 7:**  
Andere bedieningselementen aanbrengen

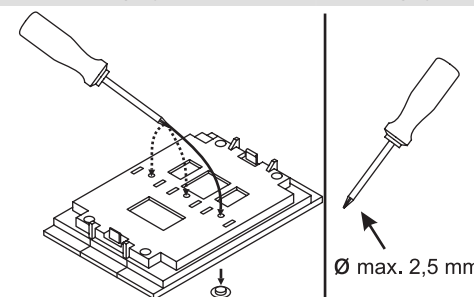
1. Add all the other additional control elements as follows:  
– Push the control elements to the right under the two locking lugs in the base carrier.  
– Then, press the left side of the control elements down on the elastic fastening device in the base carrier until you can hear that it has locked.

1. Plaats alle andere bedieningselementen als volgt:  
– chuf eerst de bedieningselementen aan de rechterzijde onder de twee uitstekende bevestigingspunten onder de basisdrager.  
– Dan drukt u de linker zijde van het bedieningselement op de in de basisdrager aanwezige verende bevestiging totdat deze hoorbaar vastklikt.

**Dismounting**  
1. For the removal, push a screwdriver into the recess on the left side of the base carrier. This unlocks the control element, which can then be removed. After this, the disassembly protection and the cover strips can also be removed.

**Demontage**  
1. Voor de demontage drukt u aan de linker zijde van de basisdrager een schroevendraaier in de uitsparing. Zo wordt de arretering van het bedieningselement losgemaakt en kunt u het uitnemen. Daarna kunnen demontagebeveiliging en afsluitlijsten worden verwijderd.

## Montage/Demontage von Beschriftungssymbolen



## Installing/dismounting the labelling symbols

1. Drücken Sie das Beschriftungssymbol mit einem geeigneten Werkzeug heraus (z.B. einem Kreuzschlitzschraubendreher) und setzen Sie ein anderes Beschriftungssymbol je nach Wunsch wieder ein.  
Das Werkzeug darf einen max. Durchmesser von 2,5 mm haben.

1. Faites sortir l'indicateur en utilisant un outil adéquat (par ex. un tournevis cruciforme) et insérez un autre indicateur de votre choix.  
L'outil utilisé doit avoir un diamètre maximum de 2,5 mm.

## Montage/demontage van opschriftsymbolen

1. Press out the labelling symbol using a suitable tool (e.g. a Phillips screwdriver) and insert a different labelling symbol as desired.  
The tool may have a max. diameter of 2.5 mm.

1. Duw het opschriftsymbool met een geschikt gereedschap eruit (bijv. een kruiskopschroevendraaier) en vervang het door een ander opschriftsymbool, indien gewenst.  
Het gereedschap mag een max. diameter van 2,5 mm hebben.

# ABB

Busch-priOn  
Grundträger  
1-fach, 2-fach, 3-fach  
6346/1x-101-500  
PG/U1.1, PG/U2.1, PG/U3.1

0073-1-7299  
Rev. 1

31.08.2009

SPA  
ITA  
FIN

### Instrucciones de montaje

Lea esta hoja atentamente y guárdela bien

### Istruzioni di montaggio

Leggere e conservare con cura

### Asennusohje

Lue huolellisesti ja säilytä

### Instrucciones de seguridad



¡Los trabajos en la red de 230 V habrán de ejecutarse, exclusivamente, por técnicos cualificados! ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!

¡Sirvase observar las instrucciones de instalación y manejo, para impedir incendios u otros peligros!

### Avvertenze di sicurezza

Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati. Prima del montaggio o dello smontaggio staccare la tensione di rete!

La mancata osservanza delle norme di installazione e di funzionamento può portare ad incendi ed alla comparsa di altri pericoli!

### Turvaohjeet

Töitä 230V-verkossa saavat suorittaa vain sähköalan ammattihenkilöt! Kytke irti verkosta ennen asennusta tai purkua!

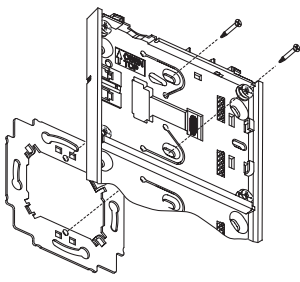
Jos asennus- ja käyttöohjeita ei noudateta, saattavat palo- ja muita vaaroja syntyä.

## Montaje Montaggio Asennus

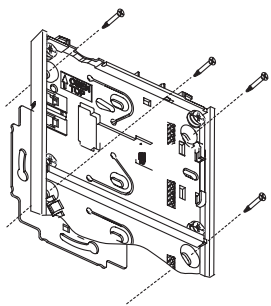
### Paso 1:

Atornillar el soporte base

A

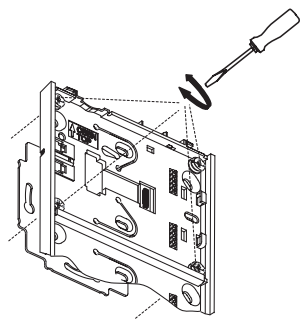


B



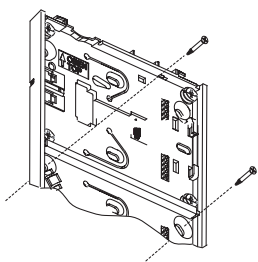
### Paso 2:

Igualar la distancia (esto puede ser que no resulte necesario en paredes con superficies homogéneas)



### Paso 3:

Estabilice el soporte base en la pared



### Montaggio

#### Passo 1:

Avvitare il supporto

1. Monte en la pared el elemento empotrable deseado (p. ej.: 6120/1x-500).
  2. Atornille el soporte base sobre el elemento empotrable.
- El montaje del soporte base se realiza mediante el anillo portador de la unidad empotrable (A) y los tornillos de fijación adjuntos. En las posiciones en las que no se encuentre montada una unidad empotrable, la fijación se realiza mediante montaje mural (B) y los tornillos de cabeza avellanada de Ø 3,5 mm.



Si el soporte base no se apoya directamente en el elemento empotrable, los tornillos de fijación deben atornillarse directamente (a través de un dispositivo de fijación apropiado) en la pared (B).

#### Passo 2:

Compensare la distanza (può essere omesso se la superficie della parete è piana)

1. Corrija mediante los espaciadores atornillados el asiento plano del soporte base en la pared.

#### Passo 3:

Stabilizzare il supporto sulla parete

1. Estabilice el soporte base, según sea necesario, utilizando tornillos de cabeza avellanada adicionales (Ø 3,5 mm), en los puntos previstos para tal fin.

### Asennus

#### Vaihe 1:

Peruskannattimen ruuvaus kiinni

1. Montare un inserto sotto traccia (ad esempio 6120/1x-500) nella parete.
  2. Avvitare il supporto sull'inserto sotto traccia.
- Il montaggio del supporto viene eseguito con l'anello di supporto dell'unità sotto traccia (A) mediante le viti di fissaggio in dotazione. Il fissaggio nelle posizioni in cui non è montata un'unità sotto traccia viene eseguito mediante il montaggio a parete (B) con viti a testa svasata Ø 3,5 mm.

Se il supporto non si trova direttamente sull'inserto sotto traccia, le viti di fissaggio devono essere avvitate direttamente alla parete mediante un elemento di fissaggio (B).

#### Vaihe 2:

Etäisyyden tasaaminen (voidaan jättää tasaisilla seinäpinoilla tekemättä)

1. Con i distanziali avvitati realizzare la corretta posizione piana del supporto sulla parete.

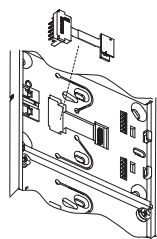
#### Vaihe 3:

Peruskannakkeen vakauttaminen seinälle

1. A seconda delle necessità, stabilizzare il supporto con altre viti a testa svasata (Ø 3,5 mm) sui punti previsti.
1. Vakauta peruskannake tarpeen mukaan kiinnittämällä lisää uppokantaruuveja (Ø 3,5 mm) tähän tarkoitukseen varattuihin kohtiin.

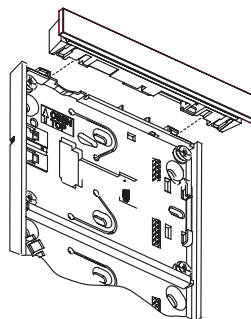
### Paso 4:

Montar/Desmontar el puente



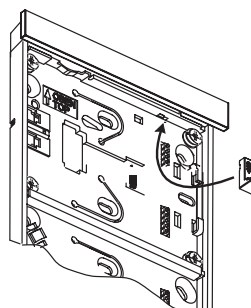
### Paso 5:

Montar la barra superior de terminaciones



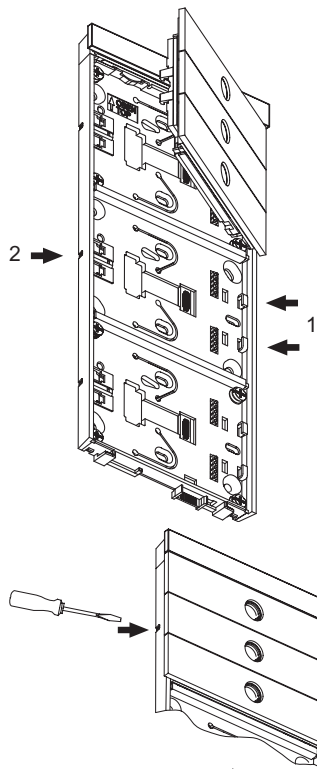
### Paso 6:

Colocar la protección de desmontaje

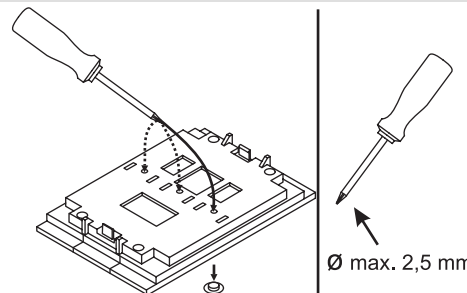


### Paso 7:

Montaje de otros elementos de control



### Montaje/Desmontaje de los símbolos indicadores



### Passo 4:

Applicare/spostare gli jumper

1. Añada el puente suministrado según sea necesario o añada otro puente que se incluye con los equipos empotrados.

### Passo 5:

Applicare il listello terminale superiore

1. Monte la barra superior de terminaciones.

### Passo 6:

Inserire la sicura antimontaggio

1. Después de montar las barras terminales superior e inferior, monte el dispositivo protector contra desmontaje, si es necesario.
- Al colocar el dispositivo protector contra desmontaje asegúrese de que éste haga clic.

### Passo 7:

Applicare altri elementi di comand

1. Para montar todos los elementos de control restantes proceda de la forma siguiente.
- Primero, coloque los elementos de control en el lado derecho introduciéndolos debajo de los dos talones de enclavamiento del soporte base.
- A continuación, apriete el lado izquierdo de los elementos de control sobre el dispositivo de fijación elástico del soporte base hasta que se oiga un clic.

### Desmontaje

1. Para el desmontaje, introduzca un destornillador en el hueco en el lado izquierdo del soporte base. De esta forma, el elemento de control se desenclava y puede quitarse fácilmente. A continuación pueden quitarse el dispositivo protector contra desmontaje y las barras terminales.

### Vaihe 4:

Siltauksen (jumper) asettaminen/siirtö

1. A seconda delle necessità, spostare lo jumper in dotazione o applicare altri jumper in dotazione degli apparecchi incassati.

### Vaihe 5:

Ylemmän päätylista asettaminen paikalleen

1. Applicare il listello terminale superiore.

### Vaihe 6:

Irrotussuojan asetus paikalleen

1. Dopo aver applicato il listello terminale superiore ed inferiore, se necessario inserire la sicura antimontaggio.
- Verificare che la sicura antimontaggio si innesti correttamente in posizione.

### Vaihe 7:

Muiden käyttöelementtien asennus

1. Applicare tutti gli altri elementi di comando nel modo seguente.
- Spingere gli elementi di comando sotto i due naselli a scatto situati nel supporto iniziando dal lato destro.
- Premere poi il lato sinistro degli elementi di comando sul fissaggio molleggiato situato nel supporto facendola innestare a scatto.

1. Asenna muut käyttöelementit seuraavalla tavalla.
- Työnnä käyttöelementit ensin oikealla puolella kummankin peruskannakkeessa olevan lukitusakaran alle.
- Paina sitten käyttöelementtien vasen puoli peruskannakkeessa olevaan joustavaan kiinnitykseen, kunnes se lukittuu kuuluvasti paikoilleen.

### Irrotus

1. Irrottamista varten paina ruuvilta peruskannakkeen vasemmalla puolella olevaan syvennykseen. Näin käyttöosan lukitus avautuu ja käyttöosa voidaan poistaa. Sen jälkeen voidaan poistaa irrotussuoja ja päätylistat.

### Montaggio/smottaggio di simboli di siglatura

1. Con un attrezzo adatto (ad esempio un cacciavite con punta a croce) espellere il simbolo di siglatura ed applicare un altro simbolo di siglatura secondo necessità.

### Merkintäsymbolien asennus/irrotus

1. Paina merkintäsymboli soveltuvalla työkalulla ulos (esim. ristikantaruuvitalalla) ja aseta toinen merkintäsymboli toivomuksen mukaan jälleen paikalleen.

L'attrezzo deve avere un diametro di max. 2,5 mm.

Työkalun halkaisija saa olla enintään 2,5 mm.

El diámetro máx. de la herramienta deberá ser de 2,5 mm.